

## Stomatologia 3 Première visite chez le dentiste



- Guider une présentation professionnelle et réaliser des radiographies initiales
- Effectuer un examen buccal complet en utilisant la trousse d'examen (miroir, sonde et pince).
- Expliquez au patient comment se déroulera la consultation et à quoi s'attendre lors du premier rendez-vous.

<b>Le questionnaire médical</b>	<i>(Kwestionariusz medyczny)</i>	<b>Les gants médicaux</b>	<i>(Rękawiczki medyczne)</i>
<b>L'examen clinique</b>	<i>(Badanie kliniczne)</i>	<b>Le masque</b>	<i>(Maseczka)</i>
<b>Le miroir buccal</b>	<i>(Lusterko stomatologiczne)</i>	<b>Le crachoir</b>	<i>(Płuwaczka)</i>
<b>La sonde exploratrice</b>	<i>(Sonda badawcza)</i>	<b>La radiographie</b>	<i>(Radiografia)</i>
<b>Les pinces dentaires</b>	<i>(Kleszcze dentystyczne)</i>	<b>Accueillir le patient</b>	<i>(Przyjęcie pacjenta)</i>
<b>Le consentement éclairé</b>	<i>(Świadoma zgoda (zgoda poinformowana))</i>	<b>Établir un plan de traitement</b>	<i>(Ustalenie planu leczenia)</i>
<b>Le devis</b>	<i>(Kosztorys)</i>	<b>Confirmer le rendez-vous suivant</b>	<i>(Potwierdzić następane umówione spotkanie)</i>
<b>Les conseils d'hygiène</b>	<i>(Wskazówki dotyczące higieny)</i>		

### 1. Zeskanuj kod QR, aby obejrzeć wideo, lub przeczytaj tekst. (QR: Audio)



1. Pourquoi le patient vient-il au cabinet ?
  - a. Parce qu'il veut un détartrage esthétique.
  - b. Parce qu'il a mal à une dent.
  - c. Parce qu'il veut seulement un rendez-vous pour plus tard.
  - d. Parce qu'il vient pour une radiographie de contrôle annuelle.
2. Que fait le dentiste au début de la consultation ?
  - a. Il réalise une radiographie panoramique.
  - b. Il donne une ordonnance pour des médicaments.
  - c. Il met une petite protection au patient.
  - d. Il règle la facture.

1-b 2-c

## 2. Ćwiczenia

### 1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- |                             |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| a. Le questionnaire médical | 1. Les questions médicales |
| b. L'examen clinique        | 2. L'accord du patient     |
| c. La radiographie          | 3. L'examen de la bouche   |
| d. Le consentement éclairé  | 4. L'image aux rayons X    |

a-1 b-3 c-4 d-2



### 2. Pierwsza wizyta u dentysty — przebieg konsultacji (QR: Audio)

**Wypełnij luki:** conseils d'hygiène, miroir buccal, questionnaire médical, pincés, examen clinique, gants, radiographie, masque, sonde



Cabinet dentaire – Informations pour une première consultation

Lors d'une première visite, merci d'arriver 10 minutes avant l'heure. À l'accueil, on vous demande votre (1) \_\_\_\_\_ et votre carte Vitale. Le praticien vous installe, porte des (2) \_\_\_\_\_ et un (3) \_\_\_\_\_, puis explique le déroulement : d'abord un (4) \_\_\_\_\_ de la bouche, puis, si nécessaire, une (5) \_\_\_\_\_ pour mieux voir une dent ou une gencive.

Pendant l'examen, le dentiste utilise un (6) \_\_\_\_\_ et une (7) \_\_\_\_\_ pour contrôler les dents. Il peut aussi employer des (8) \_\_\_\_\_ pour déplacer un petit coton. Si des radios sont prises, on vous demande de rester immobile quelques secondes. À la fin, le dentiste résume ses observations, propose des (9) \_\_\_\_\_ et prépare un devis si un soin est prévu. Vous pouvez poser vos questions avant de confirmer le rendez-vous suivant.

*Gabinet stomatologiczny – informacje na pierwszą wizytę*


*Podczas pierwszej wizyty prosimy o przybycie 10 minut przed umówioną godziną. W recepcji poproszą o twój **questionnaire médical** i kartę ubezpieczeniową (jeśli ją posiadasz). Personel przygotowuje cię do badania, założy **okulary ochronne** i **maskę**, a następnie wyjaśni przebieg: najpierw **badanie kliniczne** jamy ustnej, potem, jeśli to konieczne, **rentgen** (radiografia), aby lepiej zobaczyć ząb lub dziąsło.*

*Podczas badania dentysta używa **lusterka stomatologicznego** i **sondy** do kontroli zębów. Może też użyć **pęsety** do przesunięcia małego wacika. Jeśli wykonywane są zdjęcia rentgenowskie, poproszą cię o pozostanie nieruchomo przez kilka sekund. Na końcu dentysta podsumowuje swoje obserwacje, proponuje **wskazówki dotyczące higieny** i przygotowuje kosztorys, jeśli planowany jest zabieg. Możesz zadać pytania przed potwierdzeniem następnej wizyty.*

*(1) questionnaire médical, (2) gants, (3) masque, (4) examen clinique, (5) radiographie, (6) miroir buccal, (7) sonde, (8) pincés, (9) conseils d'hygiène*

1. Quels documents faut-il apporter à l'accueil et pourquoi ?  
\_\_\_\_\_
2. Décrivez en quelques phrases le déroulement de la première consultation et les instruments mentionnés.  
\_\_\_\_\_

### 3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

- |   | <b>Prawda</b>            | <b>Falsz</b>             |  |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. La dentiste demande au patient de remplir un document médical avant l'examen de la bouche. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Le devis est remis au patient avant la radiographie et l'examen clinique.                  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 3. Le patient peut se servir du crachoir pendant l'examen s'il en a besoin.                   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
- 1-V 2-X 3-V

### 4. Wybierz poprawne rozwiązanie

- D'abord, je vous \_\_\_\_\_ comment la consultation va se passer. *(Najpierw wyjaśnię Państwu, jak będzie przebiegać konsultacja.)*  
a. expliques    b. expliquer    c. explique    d. expliquons
  - Vous \_\_\_\_\_ le questionnaire médical avant l'examen clinique. *(Proszę wypełnić kwestionariusz medyczny przed badaniem klinicznym.)*  
a. remplis    b. remplissez    c. remplissez-vous    d. remplir
  - Ensuite, je \_\_\_\_\_ des gants médicaux et un masque. *(Następnie zakładam rękawiczki medyczne i maskę.)*  
a. mets    b. mettre    c. met    d. mettez
1. explique 2. remplissez 3. mets

### 5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)

#### Accueil et début de consultation

- |                                       |  |
|---------------------------------------|--|
| <b>Assistante dentaire (Camille):</b> | <i>Bonjour Monsieur Martin, bienvenue. Pour votre première visite, pouvez-vous remplir ce questionnaire médical, s'il vous plaît ?</i><br><i>(Dzień dobry, panie Martin, witamy. Na pierwszą wizytę czy może pan proszę wypełnić ten kwestionariusz medyczny?)</i> |
| <b>Patient (M. Martin):</b>           | <i>Bonjour. D'accord — je le remplis ici et je vous le rends ensuite ?</i><br><i>(Dzień dobry. W porządku — wypełnię go tutaj i potem panu/pani go oddam?)</i>   |
| <b>Assistante dentaire (Camille):</b> | <i>Oui, merci. Ensuite le dentiste fera un examen clinique et nous pourrons faire une radiographie si nécessaire.</i><br><i>(Tak, dziękuję. Następnie dentysta przeprowadzi badanie kliniczne i w razie potrzeby wykonamy zdjęcie rentgenowskie.)</i>              |
| <b>Patient (M. Martin):</b>           | <i>Très bien. Est-ce que cela va prendre beaucoup de temps ?</i><br><i>(Bardzo dobrze. Czy to zajmie dużo czasu?)</i>  |

1. Pourquoi Camille demande-t-elle le questionnaire médical ?
-

## 6. Mówienie (QR: AI+)

*D'abord, je voudrais préciser que... / Je vous informe que j'ai/je n'ai pas... / Pouvez vous m'expliquer ce que va comporter l'examen ?*



1. Vous arrivez pour votre première visite chez le dentiste : que dites vous à l'accueil et quelles informations médicales importantes donnez vous ?  
\_\_\_\_\_
2. Le dentiste vous explique le déroulement du rendez vous : que fait il d'abord et quels examens peut il proposer (par exemple une radiographie) ?  
\_\_\_\_\_

## 7. Pisanie: Email (QR: AI+)

**Objet :** Votre premier rendez-vous – Cabinet Dentaire du Parc

Bonjour Madame Martin,

Nous confirmons votre première consultation le **mardi 12 mars à 9h00**. Merci d'arriver 10 minutes avant pour vérifier le **questionnaire médical**.

Lors du rendez-vous, le dentiste fera un **examen clinique** et, si besoin, une **radiographie**. Il vous expliquera le plan de traitement et vous recevrez un **devis**.

À mardi,

Sophie Leroy – Secrétariat



**Napisz odpowiednią odpowiedź:** *Je confirme mon rendez-vous le... à... / Pouvez-vous me dire si... ? / Dois-je apporter... ?*

---

---

---